

Art. 2. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

- 1° la teneur en azote ammoniacal (N-NH₄), des eaux déversées, ne peut dépasser 50 milligrammes par litre pour les eaux de process et 30 milligrammes par litre pour les eaux usées auxiliaires;
- 2° la teneur en chlorures (Cl⁻) des eaux déversées ne peut dépasser 15 grammes par litre.

Art. 3. Par dérogation aux conditions prévues à l'article 7, 5°, a) et b) du règlement général :

- 1° la teneur en matières sédimentables (au cours d'une sédimentation statique de deux heures), des eaux déversées, ne peut dépasser 2 millilitres par litre;
- 2° la teneur en matières en suspension des eaux déversées, ne peut dépasser 200 milligrammes par litre.

Art. 4. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécial de référence de l'effluent de 110 m³ par tonne de soude fabriquée. En ce qui concerne la teneur en azote ammoniacal, ce volume de référence est toutefois respectivement fixé à :

- 8 m³ par tonne de soude fabriquée pour les eaux de process;
- 102 m³ par tonne de soude fabriquée pour les eaux usées auxiliaires.

Art. 5. Dans les trois ans, les entreprises concernées doivent fournir au Secrétaire d'Etat à l'Environnement, les informations relatives à une réduction de la pollution en ce qui concerne l'azote ammoniacal, les matières sédimentables et les matières en suspension, pour lui permettre d'adapter les conditions sectorielles de déversement fixées dans le présent arrêté.

Art. 6. Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

Art. 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

- 1° het gehalte aan ammoniakale stikstof (N-NH₄) in het geloosde water mag 50 milligram per liter niet overschrijden voor het proceswater en 30 milligram per liter voor het hulpafvalwater;
- 2° het chloridegehalte (Cl⁻) van het geloosde water mag 15 gram per liter niet overschrijden.

Art. 3. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 5°, a) en b) van het algemeen reglement :

- 1° mag het gehalte aan bezinkbare stoffen (tijdens een statische bezinking van twee uur) van het geloosde water, 2 milliliter per liter niet overschrijden;
- 2° mag het gehalte aan zwevende stoffen in het geloosde water, 200 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 4. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van 110 m³ per ton gefabriceerde soda. Wat het gehalte aan ammoniakale stikstof betreft wordt dit referentievolume evenwel vastgesteld respectievelijk op :

- 8 m³ per ton gefabriceerde soda voor het proceswater;
- 102 m³ per ton gefabriceerde soda voor het hulpafvalwater.

Art. 5. Binnen drie jaar dienen de betrokken ondernemingen aan de Staatssecretaris voor Leefmilieu de informatie te verstrekken betreffende een vermindering van de verontreiniging voor wat betreft de ammoniakale stikstof, de bezinkbare stoffen en de zwevende stoffen, om hem toe te laten de in dit besluit vastgestelde lozingsvoorwaarden aan te passen.

Art. 6. Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES
ET MINISTERE DES CLASSES MOYENNES**

F. 89 — 1559

19 JUILLET 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 45, § 3, modifié par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 et par la loi du 20 juillet 1971;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment les articles 4 et 5, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 1975 et 15 décembre 1978, et les articles 14, 30 et 63, modifié par l'arrêté royal du 22 mars 1976;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 24 avril 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND**

N. 89 — 1559

19 JULI 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 45, § 3, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 en bij de wet van 20 juli 1971;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op de artikelen 4 en 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 février 1975 en 15 décembre 1978, en de artikelen 14, 30 en 63, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 mars 1976;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 24 april 1989;

Gelet op de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un fonctionnement efficace de l'administration de l'Etat nécessite que les dispositions du présent arrêté soient publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Les personnes qui acquièrent pour la première fois la qualité de travailleur indépendant, fournissent la preuve de leur qualité de titulaire au regard du présent arrêté au moyen de l'attestation qui leur est remise par la caisse d'assurances sociales en application de l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 juillet 1964. »

Art. 2. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. En faisant parvenir à leur organisme assureur le document de cotisation dont résulte leur qualité de titulaire au regard de l'arrêté royal du 30 juillet 1964, les personnes visées à l'article 3, 1^o et 2^o, continuent à fournir la preuve de leur qualité de titulaire au regard du présent arrêté. Pour les personnes visées à l'article 3, 2^o, de l'arrêté royal du 30 juillet 1964, le document dont résulte leur qualité de titulaire est adressé directement par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants à leur organisme assureur. »

b) Il est inséré un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Si lors de la survenance de l'incapacité de travail, l'organisme assureur n'est pas en possession du document de cotisation ou de la déclaration visés aux §§ 1^{er} et 2, établissant que les conditions visées aux articles 14 à 18 du présent arrêté sont remplies, les personnes visées à l'article 3, 1^o et 2^o continuent à fournir la preuve de leur qualité de titulaire en faisant parvenir à leur organisme assureur, dans les conditions fixées à l'article 63, § 1^{er}, l'attestation relative aux conditions d'assurance requises pour l'octroi des indemnités d'incapacité de travail, conforme au modèle repris en annexe du présent arrêté. »

Art. 3. Dans l'article 14 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971, les mots « les documents » sont remplacés par les mots « le document de cotisation ou, à défaut, l'attestation ».

Art. 4. Dans l'article 30, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971, les mots « les deux derniers alinéas de l'article 70, § 2 » sont remplacés par les mots « les trois derniers alinéas de l'article 76 quater, § 2 ».

Art. 5. Dans l'article 63, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Dans l'éventualité visée à l'article 5, § 3 du présent arrêté, le médecin-conseil envoie également au titulaire l'attestation relative aux conditions d'assurance requises pour l'octroi des indemnités d'incapacité de travail. Le titulaire renvoie, au plus tôt, cette attestation, dûment remplie et signée par sa caisse d'assurances sociales, au service administratif de l'organisme assureur. »

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1989.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Classes moyennes,
M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
P. MAINIL

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van een doeltreffende werking van de Rijksadministratie de publicatie van de bepalingen van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd noodzakelijk is;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris van Middenstand en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal worden, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. De personen die voor de eerste maal de hoedanigheid van zelfstandige verkrijgen, leveren het bewijs van hun hoedanigheid van gerechtigde ten aanzien van dit besluit met de verklaring die hun door hun sociaal verzekeringsfonds ingevolge artikel 7, derde lid, van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 wordt uitgereikt. »

Art. 2. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Door aan hun verzekeringsinstelling de bijdragebescheiden te doen geworden waaruit hun hoedanigheid van gerechtigde blijkt ten aanzien van het koninklijk besluit van 30 juli 1964, leveren de in artikel 3, 1^o en 2^o, bedoelde personen verder het bewijs van hun hoedanigheid van gerechtigde ten aanzien van onderhavig besluit. Voor de in artikel 3, 2^o, van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 bedoelde personen wordt het stuk waaruit hun hoedanigheid van gerechtigde blijkt door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen rechtstreeks aan hun verzekeringsinstelling gezonden. »

b) Er wordt een als volgt gestelde § 3 ingevoegd :

« § 3. Ingeval de verzekeringsinstelling bij de aanvang van de arbeidsongeschiktheid niet in het bezit is van de bijdragebescheiden of van de verklaring, bedoeld in de §§ 1 en 2, waaruit blijkt dat aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 14 tot 18 van dit besluit is voldaan, doen de in artikel 3, 1^o en 2^o, bedoelde personen verder blijken van hun hoedanigheid van gerechtigde door overlegging aan hun verzekeringsinstelling, onder de in artikel 63, § 1, gestelde voorwaarden, van een verklaring betreffende de voor het verkrijgen van uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid gestelde voorwaarden van verzekering, conform het model dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd. »

Art. 3. In artikel 14 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 worden de woorden « de bescheiden » vervangen door « de bijdragebescheiden of, bij ontstentenis hiervan, de verklaring ».

Art. 4. In artikel 30, 2e lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971, worden de woorden « de laatste twee alinea's van artikel 70, § 2 », vervangen door « de laatste drie alinea's van artikel 76 quater, § 2 ».

Art. 5. In artikel 63, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 wordt tussen het tweede en derde lid het volgende lid ingevoegd :

« In het in artikel 5, § 3, van dit besluit beoogde geval zendt de adviserend geneesheer aan de gerechtigde eveneens de verklaring betreffende de voor het verkrijgen van uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid gestelde voorwaarden van verzekering. De gerechtigde zendt die verklaring, behoorlijk ingevuld en ondertekend door zijn sociaal verzekeringsfonds, zo spoedig mogelijk terug aan de administratieve dienst van de verzekeringsinstelling. »

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 1989.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris van Middenstand, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Minister van Middenstand,
M. WATHELET

De Staatssecretaris van Middenstand,
P. MAINIL

Annexe

**ATTESTATION RELATIVE AUX CONDITIONS D'ASSURANCE
REQUISES DANS LE CADRE DE L'ASSURANCE-INDEMNITES DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS**

A remettre sans retard à l'organisme assureur d'affiliation (mutualité ou office régional de la C.A.A.M.I.)

A COMPLETER PAR L'ORGANISME ASSUREUR

Renseignements concernant le titulaire

1. Nom (nom de jeune fille pour les femmes) et prénoms
2. Adresse
- Localité Code postal
3. Numéro d'inscription à l'organisme assureur
4. Numéro national
5. Indice statistique
6. Date de début de l'incapacité de travail

A COMPLETER PAR LA CAISSE D'ASSURANCES SOCIALES

1. Dénomination et numéro de la caisse d'assurances sociales
- Adresse
- Localité Code postal
2. Numéro national du travailleur
3. Numéro de code d'activité du travailleur indépendant
4. Indiquez si, pour les trimestres suivants, l'intéressé est en règle de cotisations sociales (paiement effectif ou obtention d'une dispense totale de cotisations) :
 - 4.1. Trimestre 19 (1) — En règle - pas en règle (2)
 - 4.2. Trimestre 19 (1) — En règle - pas en règle (2)
 - 4.3. Trimestre 19 (1) — En règle - pas en règle (2)
 - 4.4. Trimestre 19 (1) — En règle - pas en règle (2)

Remarque : Veuillez indiquer si une demande de dispense de cotisations a été introduite et est toujours d'examen par la Commission des dispenses de cotisations.

Certifié conforme et sincère,

A, le

Signature (et sceau)

(1) A compléter à l'avance par l'organisme assureur.

(2) Biffez la mention inutile.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juillet 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Classes moyennes,

M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat des Classes moyennes

P. MAINIL

Bijlage

**VERKLARING BETREFFENDE DE IN HET KADER VAN DE UITKERINGSVERZEKERING
VOOR ZELFSTANDIGEN GESTELDE VOORWAARDEN VAN VERZEKERING**

Moet onverwijld worden afgegeven aan de verzekeringsinstelling van aansluiting (ziekenfonds of gewestelijke dienst van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering)

IN TE VULLEN DOOR DE VERZEKERINGSINSTELLING

Inlichtingen betreffende de gerechtigde

1. Naam (meisjesnaam voor de vrouwen) en voornamen
2. Adres
- Gemeente Postnummer
3. Nummer van inschrijving bij de verzekeringsinstelling
4. Nationaal nummer
5. Statistische aanwijzer
6. Aanvangsdatum van de arbeidsongeschiktheid

IN TE VULLEN DOOR HET SOCIAAL VERZEKERINGSFONDS

1. Naam en nummer van het sociaal verzekeringsfonds
- Adres
- Gemeente Postnummer
2. Nationaal nummer van de zelfstandige
3. Activiteitscodenummer van de zelfstandige
4. Duid aan of de betrokkene voor de volgende kwartalen in orde is met de sociale bijdragen (bijdragen inderdaad betaald of volledige vrijstelling van bijdragebetaling) :
 - 4.1. kwartaal 19 (1) — In orde - niet in orde (2)
 - 4.2. kwartaal 19 (1) — In orde - niet in orde (2)
 - 4.3. kwartaal 19 (1) — In orde - niet in orde (2)
 - 4.4. kwartaal 19 (1) — In orde - niet in orde (2)

Nota : Duid aan of er een aanvraag voor vrijstelling van bijdragebetaling is ingediend, die nog altijd aanhangig is bij de Commissie bijdragevrijstellingen.

Naar waarheid opgemaakt,

Te, op

Handtekening (en stempel)

(1) Vooraf in te vullen door de verzekeringsinstelling.

(2) Doorhalen wat niet van toepassing is.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juli 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Middenstand,

M. WATHELET

De Staatssecretaris van Middenstand,

P. MAINIL